

Brașov, 17 Mai v.

Și cei din urmă haiduci și panduri ungurești sunt adencu pîntrunși de spiritul, în care guvernul din Budapesta și-a redigiat programul de activitate față cu poporele nemaghiare de sub stăpânirea sa.

Cei de sus și indigetată calea prin șoptiri și ordinațiuni, ér cei de jos o urmăzătoare, ba se vede tréba, că chiar și ceea ce mai marii nu pot pune pe hârtie, ceștia alți o pun în praxă.

De aci se esplică neomenia și brutalitatea, cu care este întempnată poporul nostru din partea dirigătorilor ungurești mai la față care pasu.

Fruntașii, ba adese-ori chiar și preoții poporului nostru, cari în o cauză séu alta au ajuns înaintea forurilor ungurești, sunt puși de multe-ori alături cu cei mai de rând servitori și nu odată se întemplantă, că ocaziunea acésta e folosită chiar și de cei mai din urmă scriitorăși din viața lui Arpad-Levi pentru a-și arăta îngâmfa și a-și bate joc de cei mai iubiți și mai stimați omeni ai noștri, nisuind a-i discreditat înaintea poporului prin o purtare nedemnă și josnică.

Dér nu se mulțumesc pașalele ungurești numai cu atâta. La dispozițiunea lor stau pandurii și gendarmii, cari știu se umble în calea mai marilor lor, atestându-și „patriotismul” și fidelitatea față cu aceia prin un barbarism ne mai audit, comis de obicei în socotela noastră, a Nemaghiarilor.

Este mult, de când gendarmii ungurești fac experimete cu paciința poporului nostru. Am înregistrat de multe-ori și la multe ocaziuni acte de cel mai îngrozitor barbarism sévirșite de gendarmii ungurești prin comunele noastre; ele s’au fă-

cută cunoscute și înaintea autorităților lor superioare, dér aceste autorități, precum vedem, nu numai că n’au curmat neîntreruptul lanț de abuzuri și brutalități, ci au lăsat pe „domnii” gendarmii să-și facă cursul lor și mai departe.

Încă îngrozitorul casu al vîrsării de sânge din Feldru, întemplantă tómnă trecută, îndreptăția a presupune, că cele întemplate nu s’ar fi întemplantă tocmai așa, decă gendarmilor, prin exemple și prin tapte, li-s’ar fi inspirat din partea mai marilor lor credința, că și sângele românesc este cel puțin tocmai așa de scump, ca și ori care alt sânge din odreslele lui Arpad.

Dér corespondența din comitatul Aradului, ce o publică în numărul de ieri al foiei noastre, din însăși mărturisirile unuia dintre cei mai barbari gendarmii ne face îngrozitoră descoperire, că sélbatica lui tractare față cu cei mai onești și mai cinstiți fruntași ai poporului nostru, își află sorgintea în „îndrumările luate dela superiorități pe cale secretă.”

Decă așa stă tréba, atunci nu mai pôte fi vorba de bine.

Nici nu putem aștepta în actualele împrejurări vre-o îndreptare a abuzurilor din partea autorităților ungurești, cari prin tolerarea unor asemenea barbăre terorizări a poporului, nu pot urmări alt scop, decă acela, de a intimida pe popor pentru ca cu atâta mai ușor să-l pótă subjuga.

Decă administratorii legilor și păzitorii ordinii sunt conduși de asemenea tendințe, atunci unde se mai apeleze poporul nostru și dela cine se cêră el satisfacțiă pentru încălcarea bunurilor și onorei sale?

Paciința poporului nostru este în adevăr mare, de totu prea

mare, ba adese-ori s’ar pôte dice, că ea chiar degenerază. Dér și acésta paciința își are marginile sale și n’ar fi bine, ca ocrotitorii abuzurilor să împingă acésta paciința a poporului peste marginile sale.

Experimetele, ce se fac cu paciința poporului nostru le succed, ce-i drept, cutezătorilor experimenteră. Dér acésti succésuri n’ar trebui să le servescă tocmai spre încurajare, căci ei înșiși dicu adesea, că Românul „ține minte.”

CRONICA POLITICĂ.

— 17 (29) Mai.

— În cercurile bine informate din Belgrad se asigură, că espulsarea reginei Natalia a produs o mare iritare față de regentă și de guvern chiar și în sîmul partidei guvernamentale; iritarea acésta e îndreptată mai cu sémă în contra lui Pasić și Giaia. Afară de acésta poporațiunea e nemulțămîtă din cauza urcării dărilor, din cauza conversiunii și a altor proiecte financiare, pentru a căror realizare a plecatu ministrul Vujic la Petersburg; după impresiunile primite din străinătate se pare, că s’a renunțat la îndeplinirea lor. Din împrejurarea acésta se esplică, pentru ce nu s’a dus Vujic la Berlin, punctul central al acestor operațiuni.

Diarul „Svet” face următoarele observațiuni cu privire la espulsarea reginei Natalia: „Inimicii naturali ai Rusiei și amicii Austriei, Napredniaki (progresiștii) au luat locul amicilor reginei-mame, care compete numai adevăraților amici ai Sêrbiei. Pozițiunea „Napredniaki”-lor e forte sigură; pentru ca să fiă slăbită acésta pozițiune, trebuie nimicîtu centrul, împrejurul căruia s’au grupat. Faptul acésta l’au folosit regentă și Milan pentru ca să nimicescă pe Napredniaki, și așa se întemplantă, că și radicalii și-au dat concursul lor la

espulsarea reginei Natalia. Greșala acésta însemnată fără îndoială va sgdui ordinea de stat din nou creată, din Serbia, care va fi favorabilă atâtu dușmanilor interni, cât și esterni ai Sêrbiei.” Și observațiunile diarului din Petersburg, „Viedomosti”, conglăuesc cu ale diarului „Svet.”

— Diarul „Vossische Ztg.” cere grabnica conchiămare a parlamentului german pentru scăderea temporală a taxei de vamă pentru cereale. Ministrul Bötticher i-s’a propus, ca să ia direcțiunea creditului fonciar central. Bötticher ține înaintea alegătorilor săi din Stralsund o importantă vorbire. Elu declară mai întâi, că taxa vamală pentru cereale de bună sémă va fi scădută, apoi continuă astfel: „Voința seriósă a împăratului este, să promoveze din toate putesile saluta publică, și credeți-mă, îngrijirile nu sunt atâtu de întemiate, după cum desu se aude. *Orizontul politic e limpede și curat*, nu vî neliniștit de esagerațiunile franceze și rusesco. Nicăiri nu se află vre-o cauză, ca să începă răboiu cu noi. Noi însă nu vom ataca nici-odată.”

— Diarul „Male Rovine” din Belgrad anunță, că comitetul central al partidei liberale, la propunerea deputatului Ribarac, a decis cu unanimitate, afară de două voturi, că din incidentul espulsării reginei, declină ori ce solidaritate cu Ristić și cu Belimarcovic și face cunoscută tuturor partizanilor că cei doi regenți mai sus amintiți nu mai sunt nici conducători, nici membri ai partidei liberale. Diarul „Odjek” declară, că după ce salonul reginei a fostu cartierul general al progresiștilor și la statul acestora ea a apelat mai întâi la scupștină și apoi la mulțimea de pe stradă, a trebuit guvernul radical fără multă întârziere să saldeze acésta ultima socotela cu centrul acésta opozițional de agitațiune.

— În toate straturile poporațiunii din Belgia domnesce acum o mare iritare. Pentru prima dată dela declararea

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

O femeia dela țără.

Novelă de *Catulle Mendès*; trad. de Camil B....

— Va să dice d-ta în faptă ești amanta bărbatului meu? întrebă d-na de Marriac.

Baróna Courtisoer deveni încâtva perplexă; ea se încercă a zimbi și răspunse:

— D-ta alegi expresiuni cam tari, scumpa mea! De altcum, fiindcă ai scrisorile mele în mâinile d-tale, negarea n’ar fi de nici un folos.... Da! n’am rămas nesimțitoare la stăruințele d-lui de Marriac. Dér nu suntem ore toți omeni? Și acésta să fiă ore un motiv de ajuns, ca să năvălesc la mine, să dai la o parte pe cameriera mea, pentru ca apoi cu patos tragic să-mi țini prelegeri, la cari nu sunt nici-decum dedată? Liniștesce-te, te rog, și privește lucrurile cu sânge rece. Ceea ce și-s’a întemplantă d-tale, să mai întemplantă la multe femei; ele însă se vor feri a juca rolul celor ofensate. Ț-am făcut eu vre-o nedreptate? Vrei să-mi spui, că te-ai încreștat în fidelitatea bărbatului d-tale? Să nu fi fost eu, elu

și-ar fi pus ochii pe o alta dintre amicele d-tale. Nimenea nu-ți garantază, că n’ar fi în relațiune cu o mică balerină lângă care ar fi putut fi vădutu în Orfeu séu într’o trăsura?... Prin mine ai fostu crușat din toate aceste umiliri și decă-ți vei da bine sémă, apoi imi vei fi recunoscătoare, că elu și-a petrecut timpul séu liberu la mine și nu în societate de amice compromișătoare. O femeia din societate bună pôte suporta ori-ce mai lesne, decătu ideea, că bărbatul, alu cărui nume ilu pörtă, are cunoscințe nedemne de eași de densusul.Părăsesce decă acésti toni severi și amar! — Decă d-ta într’adeveru iai lucrul atâtu de seriósu, voi rupe la momentu cu d-lu de Marriac. Voiu da ordinu să i-se spună, că am plecat în călătoria; elu nu va mai fi lăsat să între. Precum veți, sunt gata a-ți face toate concesiunile posibile. Dér te rog, să te liniștesci în fine; din cauza acéstei bagatele nu vom înceta a fi prietene. Ei bine! dă-mi mâna.

....Ce-ți este? ești atâtu de palidă! Ești bolnavă?... Ascultă! Să ne îmbrățișăm.... și pentru-că ai venit așa de dimișă — d’abia sunt două-spre-șapte

ore — să luăm dejunul împreună....

— Crești? dice d-na Marriac. Iși încrușiă brațele și se uita cu privirile fisele la baróna, fără să misce din gene.

Dómna de Marriac era o femeia de o frumșetă înfloritore. Avé ochi mari și negri, cari puteau privi drept în față; ochi, cari schinteiau acum de mânie, cari puteau însă străluci și în veselie liniștită și și de bucurie senină. Decă era privită apărînta ei svelță și totuși plină, cu privirea ei deschisă, în toaleta ei simplă și închisă, făcea impresiunea de sănătate și sinceritate. Ea nu arăta nici un semn de slăbiciune, ori falsitate. Baróna se părea pe lângă ea ca o păpușă, care era gătită într’unu budoaru, destinată pentru bazarul de binefacere: unu corp în filigran, coperit cu dantele, cu fața sulemenită, sprâncene colorate, carminu pe buze.... Baróna se reculesese din prima iritare, ce-i causase acésti atac neașteptat, se aședă a lene pe unu fotoliu.... Probabilu, că nu mé va înghiți, își cugetă densusa....

— Nu voesci să iai ceva, scumpa mea?

— Ba da, unu paharu cu apă!

Baróna sună din clopoțel și îndată apără o camerieră și aduse pe o tavă de sticlă venețiană o carafină cu două pahare. Dómna de Marriac își turnă apă într’unu paharu, scose din buzunar o sticlă și turnă din ea câteva picături în paharu.

— Acesta-mi va face bine, dice ea. Baróna o privi cu mirare.

— Ce-ai turnat în paharu?

— Unu licor, ce mi-l’a recomandat medicul; mijlocul acésta are unu efect liniștitoru asupra nervilor mei..

— Ce felu de mijlocu e acésta? Eu încă suferu forte multu de nervi....

— O! d-tale nu ț-ar ajuta de loc. Noi n’avem același temperament.

Dómna de Marriac încă se aședă și începă a vorbi cu voce nădușită.

— Dómna baróna, trebuie să-ți faci o mărturisire; îți va păre curiosu, însă eu imi iubesc bărbatul.... Mi-am făcutu crescerea într’o mănăstire simplă din provinciă; tinerile domnișore acolo încă nu învétă cotillonul, li-se întipăresce însă în minte, că femeile au să alégă între iubirea unu singuru Dumneșu și între amorul pentru unu sin-

independenței se face revisuirea constituției. Raportorul Dermet-Denaeyes, însărcinat de comisiunea de revisuire a camerei, își va termina raportul său la începutul unei viitoare, așa încât proiectul va fi dezbătut în *plenum* pe la mijlocul unei luni Iulie. Dacă revisuirea constituției va fi dezbătută pe la finea lui Iunie, atunci imediat după aceea va fi disolvată camera și alegerile pentru constituanta Belgiei se vor face, dacă va fi posibil, chiar la finea unei luni Iuliu. Unde va duce însă revisuirea constituției, cu deosebire cea luată în perspectivă de către majoritatea camerei, acesta nu o poate prevedea nimeni. Din cauza acesta se explică iritarea cea mare, ce a cuprins spiritele populației belgiene. În presa clericală domnesc o neliniște, care crește din ce în ce mai tare. Ziarul din Anvers „Escout“ pretinde în mod formal, ca rezolvarea *cestiunei de revisuire* să se amâne până în anul 1892.

Cehii în parlamentul austriac.

În parlamentul austriac se discută cu multă vehemență *cestiunea* limbei și a naționalității, *cestiune*, care a preocupat viu în toate timpurile cercurile politice ale imperiului Habsburgilor.

Ca tot-deana, așa și acum reprezentanții națiunii cehi sunt aceia, cari escelează în apărarea acestor doi factori ce constituiesc individualitatea națională a unui popor.

În ședința din 26 Mai n. a comisiunii bugetare, deputatul Cehilor tineri Herold a ridicat acușă, cu ocazia dezbaterilor bugetului de interne, în contra guvernului, accentuându, că de 12 ani încôce, guvernul nu a făcut nimic în interesul dezvoltării, în direcțiune autonomă a constituției și că pretensiunile juste și plângerile națiunii cehi nu au fost luate în considerațiune. Declarațiunea ce o făcuse ministrul-pretident, când cu *cestiunea* încoronării Monarhului de rege al Boemiei, dovedește că se poate de lămurit — și deputatul ceh, — că guvernul nu voiesce să satisfacă pretensiunilor națiunii cehi. *Cestiunea* boemă prin urmare, rămâne ca o rană deschisă pe corpul Monarhiei.

Deputatul ceh provocându-se mai departe la sentimentele națiunii cehi, ceru ca pentru cuvântările singuratiche din parlamentul imperiului, ținute în limba cehă, să fi angajați și stenografi cehi.

Aceste pretențiuni ale Cehilor, accentuate de reprezentantul lor, au provocat scene sgomotoase în parlament, ale căror refracțiuni se isbeau acuși în cei ce cereau respectarea limbei și na-

ționalității cehi, acuși în cei ce o aflau de prisosă acesta.

Ministrul-pretident, contele Taaffe, numai decât s'a și simțit datoru a răspunde, dăr răspunsul său a fost cât se poate de sarbăd. Pactul — și contele Taaffe, — la care guvernul ține cu totă bunăvoința, nu a rămas baltă în urma factorilor susținuți de aceia, cari s'au angajat a-lu apăra. O parte a pactului s'a și împlinit, și guvernul se va îngriji, ca și ceealaltă parte să se îndeplinească, ér încât privește *cestiunea* limbei, ministrul observă, că statul trebuie guvernă, ér fără limba oficiasă germană, acesta nu se poate face.

Așaderă ministrul-pretident Taaffe a declarat franc, că pretențiunile juste ale Cehilor cu privire la introducerea limbei cehi ca limbă oficiasă, va rămâne și pe viitor un *pium desiderium*.

Declarațiunea acesta, atât de opusă condițiilor, în cari se poate spera, că părțile beligerante slave și germane să stabilească pactul înfrățirii, a produs nouă nemulțumiri în sinul reprezentanților națiunii cehi.

Deputatul Herold declară, se'nțelege, că espectoratiunile politice ale lui Taaffe nu'l multumesc. Admite, că pacea între naționalități e condiționată de dezvoltarea în direcțiune liberală a Austriei, dăr ca să se ajungă prin această condițiune la pacea între naționalități, e neapărat de lipsă, ca dorințele să pretențiunile juste ale popórelor slave și fiă respectate, căci pacea numai prin recunoscere egalei îndreptățiri se poate efectui. Inuși poporul ceh numai și din patriotism dorește pacea în Boemia, dăr ar opera în contra intereselor sale, dacă nu ar cere recunoscerea justelor pretențiuni și dacă nu ar face totu posibilu pentru ajungerea păcii, — punctuațiunile vienezé însă nici pe departe nu oferă mijlocul adevărat de împăciuire. Vorbitorul declară după acestea franc și hotărît, că dela pretensiunile sale juste nu va renunța niciodată și nu va permite, ca prin pretexte și vorbe góle să se dea la o parte cu *cestiunea* boemă. De asemenea opiniune e și deputatul Kaizl, care nici el nu e mulțumit cu răspunsul ministrului-pretident Taaffe.

Lucru firesc, că de-o mulțămire din partea Cehilor nici nu poate fi vorba, pe câtă timp contele Taaffe stărue în politica sa exclusivistă, ér până va exista nemulțumirea între naționalități, nu poate fi vorba de o împăcare a lor.

SCRIRILE ĐILEI.

— 17 (29) Mai.

Mucașă de lup turbat. Din Cernăuți se telegrafază cu data de 25 Mai n. c., că din cei 29 de pacienți, cari, după

cum am anunțat și noi, au fost mușcați de un lup turbat și au fost duși în institutul Dr. Babeșu din Bucuresci, s'au reintors acasă vindecați 26. Trei persoane au murit de turbare. Dr. Babeșu într'o scrisore adresată consilierului guvernial Dr. Klucienko, își exprimă speranța, că dintre persoanele, cari au fost trimise înderēt, partea cea mai mare e asigurată.

Archiducele Iosif și generalul Florescu. Lui „Egyetértés“ dela 27 Mai n. i-se comunică următorul episod din călătoria de inspecțiune prin Ardealu a Archiducelui Iosif: „Eri, în călătoria sa dela Clușiu spre Brașov, pela stațiunea dela Teiuș, Archiducele a trecut din vagonul propriu în vagonul restaurant, dimpreună cu suita sa. Aici în celălaltu desparțământ al vagonului se aflau doi domni îmbrăcați în vestminte civile, despre cari chelnerii au aflat, că unul este generalul român Florescu. Un chelner a și șoptit-o acesta unui membru din suită și astfel vestea a ajuns la cunoștința Archiducelui. Archiducele Iosif atunci numai decât a trimis la generalul român pe colonelul Jekel-falussy invitându-l respectuos în societatea sa. Archiducele a primit pe generalul român cât și pe adjutantul său forte afabil, de repește-ori i-a strins mâna și l'a condus în societatea sa, de unde numai atunci s'a desparțit, când trenul a sosit la Brașov“.

Correspondența între Luther și ducele Ernest, după cum scrie ziarul „Celler Ztg“, s'a aflat în biblioteca bisericeii din Celle.

Maialu va arangia corul plugarilor români din Șoimoșu (comit. Bistrița-Năsăud) în ziua de înălțarea Domnului, 30 Maiu st. v. 1891 ér la casă de timp nefavorabil, în Dumineca proxima. Pentru comitet: I. Marianu Baci, președinte; Ilariu Olteanu, notariu; Gregoriu Baci, cassar; Victor Baci, Gregoriu Ursa și I. Parcalabu membri în comitet. Începutul la 2 ore p. m. preful întrării de familie 20 cr. Venitul curat e destinat pentru șola conf. gr. cat. de acolo. Ofertele se vor cuita pe cale diaristică. Familiile sunt avizate la provisiune proprie.

Exposiția de tablouri. Dl. Carol Ziegler din Sighișora va deschide Dumineca viitoare 31 Mai n. c., o expozițiune de tablouri, în casele d-lui Popu (Strada Teatrului).

O reuniune nouă. În Sofia s'a înființat o nouă reuniune sub numele „Reuniunea sf. Metodie și Ciril“, care are

de scop, ca să sprijinescă școlele bulgare, ce se află în afară de granița bulgară. S'au emis subscripțiuni în totă țera, ér suma adunată în Sofia se urcă la cifra de 12,000.

Iubileul de 25 de ani al domniei Regelui Carol I.

Începem adă să publicăm după „Monitorul Oficial“, descrierea amănunțită a memorabilelor serbări dela Bucuresci, fiindu nevoiți însă din cauza lipsei de spațu a face și unele omiteri și prescurtări. Serbările au decurs în modul următor:

În ajunul zilei lui 10 Mai, ce era aniversarea jubileului de 25 de ani al Domniei Regelui Carol I, și tot-d'odată și un însemnat eveniment național și politic, căci elu rare-ori avusese părche în istoria noastră; în ajunul acestei zile, scumpă celor cu dor pentru întemeierea Patriei, la 5 ore după amez drapelele tuturor corpurilor de trupă cu gardele lor au venit la Palat sub conducerea d-lui colonel C. Poenaru, unde le întâmpinără, pe peronul scării Palatului, Majestățile Lor împreună cu A. S. R. Principele Ferdinand și A. S. Principele hereditar de Hohenzollern. După ce drapelele fură așezate în Palat într'una din săli, Sueranii primiră defilarea detașamentelor ce formau gardele acestor drapele.

Erau față la această solemnitate: D. general Lahovari, ministru de războiu; D-nii general Cernat și Dona, cum și alți oficeri superiori.

La orele 6, soțiile D-lor miniștri au trimis Regelui și Reginei o bogată și mândră pernă de flori naturale, pe care sta culcată o coronă regescă totu de flori. La colțurile pernei se aflau prinse panglicele decorațiilor „Steaua României“, „Caróna României“ și „Ordinului Hohenzollern“.

Acestu dar, care fu atât de admirat de Majestățile Lor, era întovărășit de următorea soriere, adresată Reginei.

Prea grațiosă Dómna,

Permită Majestățile Vóstre acestor flori, vesele și gingașe, să Le aducă urările de fericire pe cari le înălțăm către Ceru pentru iubiții noștri Suerani.

Mai bine decât noi, ele v pot spune de câtă bucurie și de câtă recunoscință au umplut toate inimile române cei 25 de ani de Domnie ai Majestăților Vóstre, an așa de rodnic și de bogat în fapte mari și bune.

Rostite de Majestatea Vóstră, prea grațiosă Dómna, aceste urări vor găsi în inima prea înțeleptului nostru Rege un răsnet mai drag și mai puternic.

Dea Dumnezeu să se mai repete o așa zi de măreță serbătore, și ca anii, ce se vor desfășura pe viitor, să fi

gură bărbat și că, dacă au alesu odată trebuie să rămână pe lângă alegerea făcută. Eu m'am decis pentru un bărbat. Mama mi-a prezentat pe d-lu de Marriac și eu am devenit soția lui. N'am esitat un singur moment a mi da totu amorul bărbatului acestuia. Nu l'am iubit rece, din datorie și supunere ci l'am iubit fierbinte și cu pasiune precum și aveam totu dreptul. Așa am dusu împreună trei ani de zile o viață frumósă. Trăiam la țera, într'o casă bătrână, ce avea înfățișarea unui castel.

...Eramu singuri aprópe de totu singuri... Cât de iute ne trecea timpul, când ședeam împreună și ne țineam de mâni... Mă temu, că nu mă vei înțelege, dómna baronésă, înțelege bine, te rog: *ne iubim!* Eramu ómeni de totu simpli din provinciă, elu un gentilom dela țera, eu o domnișóră din provinciă. Când bărbatul meu se afla la vânătoare, mă îngrijam de economie, supraveghiam servitorii, îngrijam de rufe, căutam să fi prânzul gata și eram cu atențiune, ca în pivniță să nu lipsescă vinul, care îi plăcea bărbatului meu.

Din când în când damu vecinilor noștri mici serbări; avea destulă complexanță să afe, că soiam face cu ore-și care grație onorurile casei și cu tóte că eram numai o femeie dela țera, totuși nu păream niciodată ridiculă în toaletele, ce mi-se trimeteau dela Parisu. — Când eram apoi ér numai noi singuri, bărbatul meu și eu ne simțiam nemărginitu de fericiti... Adesea ședeam cu orele întregi la ferestra deschisă, vorbiam în șoptite unul cu altul și priviam la stele.

...La stele? Ba nu! Eu priviam în ochi lui, elu într'ai mei... și apoi ne sărutam. Te urăscu dómna barónă, dăr îți dorescu, ca să fi cunoscută aceste sărutări... Duminecile ne obișnuiseram a merge împreună la biserică, aveam banca noastră proprie, în apropierea altarului și ne rugam din aceeași carte de rugăciuni... Eramu atât de fericiti!

...Mai târziu amu trebuit să ne mutam la Parisu pentru afaceri forte momentóse și pozițiunea bărbatului meu reclama, ca eu să apar în societate. Trebuie să mărturisesc, dómna barónă,

că mă miru, că societatea d-tale era și a mea și că d-ta și eu stam totu pe aceeași treptă, în ochii celor ce ne salută... Într'una din zile te-am primitu în locuința mea și dacă nu mă înșel, amu primitu și invitarea la casa d-tale. De pe atunci mă cuprinsu o dispozițiune de adencă intristare, ca și când ași fi presimțit, că mi vei aduce năpaste pe cap. În mijlocul acestei veselii frivole, mă recuetam neîncetat la casa mea dela țera, unde bucuria era așa de curată și adevărată, unde inimile erau atât de ușore și libere... D-ta ai devenit amanta bărbatului meu, pentru-că ești frumósă, ér eu sunt numai frumósă... D-ta mi-ai răpit totă fericirea, trecutul meu, viitorul meu — întreaga mea viață... Mă consider d-ta de o femeie, care poate uita acesta? Vreu să te iertu bucurós însă a uita acesta nu pot!... Mi-ai răpit perspectiva de a pute reafia acel suris fericit, care ilumina căsătoria noastră. Amu să o mulțămesc d-tale, că nu mă voi mai pute niciodată alipi de bărbatul meu, pentru de a privi împreună cu elu în noptea luminată de stele. Încercu îngră-

țoare de acele buze, cari au fost atinse de buzele d-tale. Și nu mă pot duce cu bărbatul meu în biserică, pentru-că ar trebui să mă rog lui Dumnezeu, ca să-lu pedepsesc.

...Și tóte acestea pentru-că d-ta ai o modistă abilă, pentru-că îți coperi brațele cu *poudre de riz*, pe care séra o reafu pe mânele bărbatului meu... Negreșit, în schimb d-ta imi oferii amiciția d-tale și pentru-că e încă prea de dimineță, — ce femeie provincială mai sunt și eu, la noi acasă eram deja pe picioare îndată după răsărirea sórelui! — mă inviți la un dejun, în decursul cărui să încheiamu o nouă amiciție! Într'adeveru, ești prea amabilă... forte amabilă! Póat numai, că acestu propunere nu mi pré convine...

Tóte acestea ea le duse în tonu domol; însă devenise atât de palidă și ochii ei cei mari aveau expresiunea unei dureri atât de profunde, încât barónă încep a se îngrozi. Ea își retrase fotoliul cevasi înapoi și apoi duse:

— Ce voiesci deci să faci, scumpa mea? Cum voiesci să îți răsuni asupra mi?

Cursul la bursa din Viena.
din 26 Mai a. c. 1891

Renta de aur 4%	104.70
Renta de hartiă 5%	101.35
Imprumutul căilor ferate ungare	
aur	116.80
dto argint	98.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare [1-ma emisiune]	---
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare [2-a emisiune]	---
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	118.25
Bonuri rurale ungare	92.—
Bonuri croato-slavone	104.50
Imprumutul cu premiul unguresc	186.75
Despăgubirea pentru dijma de vinu unguresc	---
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	129.25
Renta de hartiă austriacă	92.30
Renta de argint austriacă	92.10
Renta de aur austriacă	110.80

Losuri din 1860	103.50
Acțiunile băncii austro-ungare	996.—
Acțiunile băncii de credit ungar.	943.25
Acțiunile băncii de credit austr.	298.25
Galbeni împărătesci	5.54
Napoleon-d'or	9.84
Mărci 100 imp. germane	57.75
Londra 10 Livres sterlinge	118.05

AGENTI

pentru vânzarea de losuri autorisate prin lege se primesc pretutindenii

sub **CONDITIIUNI FORTÉ FAVORABILE**

Hauptstädtische Wechselstuben-Gesellschaft
ADLER & C-ie.
BUDAPEST,
Ecke Dorothea- und Badgasse

ABONAMENTE

la
"GAZETA TRANSILVANIEI"

Prețulu abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:
Pe trei luni 3 fl. —
Pe șese luni 6 fl. —
Pe unu an 12 fl. —

Pentru România și străinătate:
Pe trei luni 10 fr.
Pe șese luni 20 fr.
Pe unu an 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminică.

Pentru Austro-Ungaria:
Pe an 2 fl. —
Pe șese luni 1 fl. —
Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinătate:
Pe an 8 franci.
Pe șese luni 4 franci.
Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate poștale.
Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiesc a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Avisu d-lorū abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarulū nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiască a scrie adresa lămurită și să arate și poșta ultimă.

Totodată facemū cunoscutū tuturorū D-lorū abonați, că mai avemū din anii trecuți numerū pentru complectarea colecțiunilor „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potū adresa la subsemnata Administrațiune in casū de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Mersulū trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Octomvre 1890.

Budapesta—Predealu				Predealu—Budapesta				B.-Pesta-Aradu-Teluș				Teluș-Aradu-B.-Pesta				Copșa-mică—Sibiu			
Trenu accele-ratū.	Trenu accele-ratū.	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Trenu accele-ratū.	Trenu de pers.	Trenu accele-ratū.	Tren de per-sone	Trenu accele-ratū.	Trenu de pers.	Trenu accele-ratū.	Trenu de pers.	Trenu accele-ratū.	Trenu de pers.	Trenu accele-ratū.	Trenu de pers.	Tr. de p.	Tr. de p.	Tr. omn.	
Viena	8.25	8.—	10.50	Bucuresci	7.55	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Telușu	12.59	4.51	Copșa-mică	4.05	10.47	7.13		
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predealu	1.08	4.10	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	Șeica mare	4.35	11.17	7.47		
Szolnok	11.29	4.05	11.07	Timișu	1.37	4.50	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințulu de josu	1.56	5.44	Lômneșu	5.16	11.58	8.20		
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașovu	2.13	5.50	Aradu	8.10	3.50	5.27	Șibotu	2.23	6.06	Oena	5.47	12.29	8.59		
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldiôra	2.43	4.—		2.20	4.10	5.50	Orăștia	2.49	6.28	Sibiu-Copșa-mică					
Mezô-Telegd	2.32	7.11	3.09	Apata	3.12	4.44	Glogovațu	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	7.10	Sibiu	7.35	4.34	9.50		
Rév	3.02	7.41	3.48	Augustinu	3.32	5.20	Gyrok	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26	Oena	8.02	4.58	10.14		
Bratca	3.33	8.16	4.31	Homorodū	3.47	5.47	Paulișu	3.23	4.58	6.34	Branicoca	4.18	7.48	Lômneșu	8.30	5.25	10.40		
Bucia			4.54	Hașfalū	4.20	5.35	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10	Șeica mare	9.05	5.55	11.10		
Cincia	4.26	9.05	5.14	Sighișora	5.25	8.12	Conop		5.38	7.17	Gurasada	4.53	8.21	Copșa-mică	9.34	6.20	11.35		
Huiedin	4.58	9.35	5.40	Elisabetopole	5.45	8.47	Bârzava		5.53	7.33	Zamū	5.21	8.48	Cucerdea - Oșorheiu					
Stana			6.22	Mediașu	6.12	9.29	Soborșinū		6.15	8.20	Soborșinū	5.56	9.17	Reghinulū săsescū					
Aghiriș			6.38	Copșa mică	6.33	10.10	Zamū		6.58	8.49	Bârzava	6.46	9.54	Cucerdea	2.55	8.20	2.56		
Ghirbău			6.59	Micăsasa	6.46	10.32	Gurasad.		7.22	9.16	Conopū	7.02	10.09	Cheța	3.25	8.50	3.29		
Nădășel			7.11	Blașiu	7.22	11.47	Ilia		7.38	9.32	Radna-Lipova	7.36	10.38	Ludoșu	3.46	9.11	4.06		
	5.49	Trenu de pers.	7.24	Crăciunelū	7.51	12.04	Branicoca		7.54	9.51	Paulișu	7.50	10.51	M.-Bogata	3.56	9.20	4.15		
	6.02	10.35	7.39	Clușu	7.58	12.32	Deva		8.14	10.18	Gyrok	8.03	11.03	Iernutū	4.33	9.57	4.54		
Clușu	6.12	11.02	7.54	Crăciunelū	8.15	12.44	Simeria (Piski)		8.43	10.44	Glogovațu	8.26	11.27	SânPaulū	4.48	10.12	5.10		
Apahida	6.27	11.23	8.11	Telușu	8.15	1.23	Orăștia		9.12	11.14	Aradu	7.45	9.05	Mirașteu	5.11	10.35	5.34		
Gairiș	7.31	12.42	9.18	Aindū	8.45	1.50	Șibotu		9.34	11.39	Szolnok	11.51	2.25	Oșorheiu	5.30	10.54	5.35		
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	Vințulu de susu	9.16	2.20	Vințulu de josu		9.56	12.05	Budapesta	1.55	5.50	Reghinul-sās.	7.25	7.—			
Uiôra		1.25	9.56	Viințulu de susu		2.16	Alba-Iulia		10.17	12.26	Viena	7.20	1.40	Reghinul-sās.	8.25	8.—			
Vințulu de susu		1.33	10.02	Uiôra		2.28	Telușu		10.44	12.58				Oșorheiu	10.—	9.49			
Aind	8.21	1.55	10.22	Cucerdea	8.45	2.46	Simeria (Piski)-Petroșeni							Mirașteu	7.24	5.54	10.20		
Teiușu	8.37	2.14	10.39	Ghirrișu	9.16	3.33	Petroșeni-Simeria (Piski)							SânPaulū	7.44	6.14	10.39		
	8.42	2.24	10.57	Apahida		4.32	Simeria	T. d. p. T. omn. T. omn.						Iernutū	8.07	6.37	11.02		
Crăciunelū		2.49	11.20	Clușu	10.36	4.53	Streiu	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	M. Bogata	8.29	6.58	11.23		
Blașiu	9.14	3.02	11.36	Nădășelū	10.48	5.28	Hategu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	Ludoșu	9.02	7.28	11.53		
Micăsasa		3.33	12.04	Ghirbău		6.26	Pui	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	Cheța	9.35	7.41	12.06		
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	Aghireșu		6.42	Crivadia	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	Cucerdea	9.51	7.57	12.22		
Mediașu	10.07		12.39	Stana		6.58	Banița	10.37	2.51	7.03	Hategu	8.51	1.19						
Elisabetopole	10.30		12.39	B. Huiedin	12.01	7.24	Petroșeni	11.26	3.30	7.43	Streiu	9.41	2.09						
Sighișora	11.06		1.08	Cincia	12.31	8.27		12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47						
Hașfalū			1.50	Bucia		8.49	Aradu—Timișora							Oșorheiu	7.24	5.54	10.20		
Homorodū			3.20	Bratca		9.08	Timișora—Aradu							Mirașteu	7.44	6.14	10.39		
Augustinu			3.56	Rév	1.10	9.28	Aradu	T. omn. T. omn.						Iernutū	8.07	6.37	11.02		
Apata	1.26		4.19	Mezô-Telegd	1.36	10.04	Aradulū nou	6.18	4.18	4.18	Timișora	6.30	1.10	M. Bogata	8.29	6.58	11.23		
Feldiôra	1.47		4.44	Oradea-mare	2.01	10.41	Németh-Ságh	6.40	4.40	4.40	Merczifalva	7.23	1.59	Ludoșu	9.02	7.28	11.53		
Brașovu	2.23		5.20	P. Ladány	2.08	11.06	Vinga	7.05	5.05	5.05	Orczifalva	7.49	2.19	Cheța	9.35	7.41	12.06		
Timișu	3.15		6.14	Szolnok	3.31	1.19	Orczifalva	7.33	5.33	5.33	Vinga	8.16	2.46	Cucerdea	9.51	7.57	12.22		
Predealu	3.47		6.45	Budapesta	5.11	8.31	Merczifalva	7.56	5.50	5.50	Németh-Ságh	8.37	3.03						
Bucuresci	9.30		11.35	Viena	7.15	6.36	Timișora	8.14	6.06	6.06	Aradulū nou	9.09	3.41	Simeria (Piski)-Unied.					
					8.40	6.50		9.04	6.50	6.50	Aradu	9.25	3.55	Simeria (Piski)			4.—		
					1.40	3.—								Cerna			4.21		
						7.20								Uniedôra			4.50		
						6.05								Unied.—Simeria (Piski).					
						8.42								Uniedôra			9.25		
						12.07								Cerna			9.51		
						12.41								Simeria			10.10		
						12.41													
						1.09													
						3.03													
						5.10													
						8.15													
						10.40													
						1.40													
						7.20													
						6.05													

Nota: Numerii încadrați cu linii grôse însemnăză orele de nôpte.